

<<变形记>>

图书基本信息

书名：<<变形记>>

13位ISBN编号：9787201070704

10位ISBN编号：7201070703

出版时间：2011-6

出版时间：天津人民出版社

作者：卡夫卡

页数：215

译者：李文俊,叶廷芳,高中甫

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<变形记>>

内容概要

《译美文：变形记》是一个看上去荒诞，内里却透小人的无奈与悲哀的故事。

主人公的变形所反映的不仅是形体的变形，更是心理的变形、人性的变形。

作者卡夫卡的写作技巧与思想深度在其中得到了全面的展现。

卡夫卡被誉为“现代文学的魔法师”、“20世纪最优秀的作家之一”。

他的小说全部都是关于人类世界这个庞大的寓言体系的一部分，他自己也是其中的一部分。

卡夫卡用简洁的文字和深刻的象征洞悉人们生活的虚无、矛盾和荒谬，剖析人性的孤独、脆弱和绝望，以不朽而精辟的真知揭示生命及其生命置身其中的世界的所有真相。

《译美文：变形记》收入了奥地利作家卡夫卡的作品“变形记”等短篇小说数篇。

这些作品内容丰富，构思精妙，文笔流畅，具有深刻的思想内涵，不能把它当作寻常的小说，只有仔细研读，才能领略到作者那独特的写作风格及思想内涵。

<<变形记>>

书籍目录

一次斗争的描述变形记商人路遇突然的散步在流放地万里长城建造时杀兄致科学院的报告一个杂种同伙夜考验饥饿艺术家夫妻地洞

<<变形记>>

章节摘录

变形记——一天早晨，格里高尔·萨姆沙从不安的睡梦中醒来，发现自己躺在床上变成了一只巨大的甲虫。

他仰卧着，那坚硬得像铁甲一般的背贴着床，他稍稍抬了抬头，便看见自己那穹顶似的棕色肚子分成了好多块弧形的硬片，被子几乎盖不住肚子尖，都快滑下来了。

比起偌大的身躯来，他那许多只腿真是细得可怜，都在他眼前无可奈何地舞动着。

“我出了什么事啦？”

“他想。”

这可不是梦。

他的房间，虽是嫌小了些，的确是普普通通人住的房间，仍然安静地躺在四堵熟悉的墙壁当中。

在摊放着打开的衣料样品——萨姆沙是个旅行推销员——的桌子上面，还是挂着那幅画，这是他最近从一本画报上剪下来装在漂亮的金色镜框里的。

画的是一位戴皮帽子、围皮围巾的贵妇人，她挺直身子坐着，把一只套没了整个前臂的厚重的皮手筒递给看画的人。

格里高尔的眼睛接着又朝窗口望去，天空很阴暗——可以听到雨点敲打在窗槛上的声音——他的心情也变得忧郁了。

“要是再睡一会儿，把这一切晦气事统统忘掉那该多好。”

“他想。”

但是完全办不到，平时他习惯于侧向右边睡，可是在目前的情况下，再也不能采取那样的姿势了。

无论怎样用力向右转，他仍旧滚了回来，肚子朝天。

他试了至少一百次，还闭上眼睛免得看到那些拼命挣扎的腿，到后来他的腰部感到一种从未体味过的隐痛，才不得不罢休。

“啊，天哪，”他想，“我怎么单单挑上这么一个累人的差使呢！”

长年累月到处奔波，比坐力、公室辛苦多了。

再加上还有经常出门的烦恼，倒换各次火车的担忧，不定时而且低劣的饮食。

而萍水相逢的人也总是些泛泛之交，不可能有深厚的交情，永远不会变成知己朋友。

让这一切都见鬼去吧！

“他觉得肚子上有点痒，就慢慢地挪动身子，靠近床头，好让自己的头抬起来更容易些。”

他看清了发痒的地方，那儿布满着白色的小斑点，他不明白这是怎么回事，想用一条腿去搔一搔，可是马上又缩了回来，因为这一碰使他浑身起了一阵寒战。

他又滑下来恢复到原来的姿势。

“起床这么早，”他想，“会使人变傻的。”

人是需要睡觉的。

别的推销员生活得像贵妇人。

比如，有一天上午，赶回旅馆登记取订货单时，别的人才坐下来吃早餐。

我若是跟我的老板也来这一手，肯定当场就给开除。

也许开除了倒更好一些，谁说得准呢。

如果不是为了父母亲而总是谨小慎微，早就辞职不干了，早就会跑到老板面前，把肚子里的气出个痛快。

那个家伙准会从写字桌后面直蹦起来！

他的工作方式也真奇怪，总是那样居高临下坐在桌子上面对职员发号施令，再加上他的耳朵又偏偏重听，大家不得不走到他跟前。

但是事情也未必毫无转机，只要我攒够了钱还清父母欠他的债——也许还得五六年——可是我一定能做到。

到那时我就会时来运转了。

不过眼下我还是起床为妙，因为火车五点钟就要开了。

<<变形记>>

”他看了看柜子上滴滴答答响着的闹钟。

天哪！

他想道。

已经六点半了，而时针还在悠悠然向前移动，连六点半也过了，马上就要七点差一刻了。

闹钟难道没有响过吗？

从床上可以看到闹钟明明是拨到四点钟的，显然它已经响过了。

是的，不过在那震耳欲聋的响声里，难道真的能安宁地睡着吗？

嗯，他睡得并不安宁，可是却正说明他还是睡得不坏。

那么他现在该干什么呢？

下一班车七点钟开，要搭这一班车他得发疯似的赶才行，可是他的样品都还没有包好，他也觉得自己的精神不甚佳。

而且即使他赶上这班车，还是逃不过上司的一顿申斥，因为公司的听差一定是在等候五点钟那班火车，这时早已回去报告去了，那听差是老板的心腹，既无骨气又愚蠢不堪。

那么，说自己病了行不行呢？

不过这将是最最不愉快的事，而且也显得很可疑，因为他服务五年以来没有害过一次病。

老板一定会亲自带了医药顾问一起来，一定会责怪他的父母怎么养出这样懒惰的儿子，他还会引证医药顾问的话，粗暴地把所有的理由都驳掉。

而在那个大夫看来，世界上除了健康之至的假病号，再也没有第二种人了。

再说今天这种情况，大夫的话是不是真的不对呢？

格里高尔觉得身体挺不错，除了有些困乏，这在如此长久的一次睡眠以后实在有些多余，另外，他甚至觉得特别饿。

这一切都飞快地在他脑子里闪过，他还是没有下决心起床——闹钟敲六点三刻了——这时，他床头后面的门上传来了轻轻的一下叩门声。

”格里高尔，”一个声音说——这是他母亲的声音——”已经七点差一刻了，你不是还要赶火车吗？

”好温和的声音！

格里高尔听到自己的回答声时不免大吃一惊。

没错，这分明是他自己的声音，可是却有另一种可怕的唧唧喳喳的尖叫声同时发了出来，仿佛是伴音似的，使他的话只有最初几个字才是清清楚楚的，接着马上就受到了干扰，弄得意义含混，使人说不上到底听清楚没有。

格里高尔本想回答得详细些，好把一切解释清楚，可是在这样的情形下他只得简单地说：“是的，是的，谢谢你，妈妈，我这会儿正在起床呢。

”隔着木门，外面一定听不到格里高尔声音的变化，因为他母亲听到这些话也满意了，就拖着步子走开了。

然而这场简短的对话使家里人都知道格里高尔还在屋子里，这是出乎他们意料之外的，于是在侧边的一扇门上立刻就响起了他父亲的叩门声，很轻，不过用的却是拳头。

”格里高尔，格里高尔，”他喊道，“你怎么啦？

”过了一小会儿他又用更低沉的声音催促道：“格里高尔！

格里高尔！

”在另一侧的门上他的妹妹也用轻轻的悲哀的声音问：“格里高尔，你不舒服吗？要不要什么东西？

”他同时回答了他们两个人：“我马上就好了。

”他把声音发得更清晰，说完一个字过一会儿才说另一个字，竭力使他的声音显得正常。

于是他父亲走回去吃他的早饭了，他妹妹却低声地说：“格里高尔，开开门吧，求求你。

”他并不想开门，所以暗自庆幸自己由于时常旅行，养成了晚上锁住所有门的习惯，即使回到家里也是这样。

首先他要静悄悄地不受打扰地起床，穿好衣服，最要紧的是吃饱早饭，再考虑下一步该怎么办，

<<变形记>>

因为他非常明白，躺在床上瞎想一气是想不出什么名堂来的。

他还记得过去也许是因为睡觉姿势不好，躺在床上时往往会觉得这儿那儿隐隐作痛，及至起来，就知道纯属心理作用，所以他殷切地盼望今天早晨的幻觉会逐渐消逝。

他也深信，他之所以变声音不是因为别的而仅仅是重感冒的朕兆，这是旅行推销员的职业病。

要掀掉被子很容易，他只需把身子稍稍一抬被子就自己滑下来了。

可是下一个动作就非常地困难，特别是因为他的身子宽得出奇。

他得要有手和胳膊才能让自己坐起来，可是他有的只是无数细小的腿，它们一刻不停地向四面八方挥动，而他自己却完全无法控制。

他想屈起其中的一条腿，可是它偏偏伸得笔直。

等他终于让它听从自己的指挥时，所有别的腿却莫名其妙地乱动不已。

“总是待在床上有什么意思呢。

”格里高尔自言自语地说。

他想，下身先下去一定可以使自己离床，可是他还没有见过自己的下身，脑子里根本没有概念，不知道要移动下身真是难上加难，挪动起来是那样地迟缓。

所以到最后，他烦死了，就用尽全力鲁莽地把身子一甩，不料方向算错，重重地撞在床脚上，一阵彻骨的痛楚使他明白，如今他身上最敏感的地方也许正是他的下身。

于是他就打算先让上身离床，他小心翼翼地把头部一点点挪向床沿。

这却毫不困难，他的身躯虽然又宽又大，也终于跟着头部移动了。

可是，等到头部终于悬在床边上，他又害怕起来，不敢再前进了，因为，老实说，如果他就这样让自己掉下去，不摔坏脑袋才怪呢。

他现在最要紧的是保持清醒，特别是现在。

他宁愿继续待在床上。

可是重复了几遍同样的努力以后，他深深地叹了一口气，还是恢复了原来的姿势躺着，同时瞧他那些细腿在难以置信地更疯狂地挣扎。

格里高尔不知道如何才能摆脱这种荒唐的混乱处境，他就再一次告诉自己，待在床上是不行的，最最合理的做法还是冒一切危险来实现离床这个极渺茫的希望。

同时他也没有忘记提醒自己，冷静地、极其冷静地考虑到最最微小的可能性还是比不顾一切地蛮干强得多。

这时，他竭力集中眼光望向窗外，可是不幸得很，早晨的浓雾把狭街对面的房子也都裹上了，看来天气一时不会好转，这就使他更加得不到鼓励和安慰。

“已经七点钟了，”闹钟再度敲响时，他对自己说，“已经七点钟了，可是雾还这么重。

”有片刻工夫，他静静地躺着，轻轻地呼吸着，仿佛这样一养神什么都会恢复正常似的。

可是接着他又对自己说：“七点一刻前我无论如何非得离开床不可。

到那时一定会有人从公司里来找我，因为不到七点公司就开门了。

”于是他开始有节奏地来回晃动自己的整个身子，想把自己甩出床去。

倘若他这样翻下床去，可以昂起脑袋，头部不至于受伤。

他的背似乎很硬，看来跌在地毯上并不打紧。

他最担心的还是自己控制不了的巨大响声，这声音一定会在所有的房间里引起焦虑，即使不是恐惧。

可是，他还是得冒这个险。

当他已经半个身子探到床外的時候——这个方法与其说是苦事，不如说是游戏，因为他只需来回晃动，逐渐挪过去就行了——他忽然想起如果有人帮忙，这件事该是多么简单。

两个身强力壮的人——他想到了他的父亲和那个使女——就足够了。

他们只需把胳膊伸到他那圆鼓鼓的背后，抬他下床，放下他们的负担，然后耐心地等他在地板上翻过身来就行了，一碰到地板他的腿自然会发挥作用的。

那么，姑且不管所有的门都是锁着的，他是否真的应该叫人帮忙呢？

<<变形记>>

尽管处境非常困难，想到这一层，他却禁不住透出一丝微笑。

他使劲地摇动着，身子已经探出不少，快要失去平衡了，他非得鼓足勇气采取决定性的步骤了，因为再过五分钟就是七点一刻了——正在这时，前门的门铃响了起来。

“是公司里派什么人来了。

”他这么想，身子就随之而发僵，可是那些细小的腿却动弹得更快了。

一时之间周围一片静默。

“他们不愿开门。

”格里高尔怀着不合常情的希望自言自语道。

可是使女当然还是跟往常一样踏着沉重的步子去开门了。

格里高尔听到客人的第一声招呼就马上知道这是谁——是秘书主任亲自出马了。

真不知自己生就什么命，竟落到给这样一家公司当差，只要有一点小小的差池，马上就会招来最大的怀疑！

在这一个所有的职员全是无赖的公司里，岂不是只有他一个人忠心耿耿吗？

他早晨只占用公司两三个小时，不是就给良心折磨得几乎要发疯，真的下不了床了吗？

如果确有必要来打听他出了什么事，派个学徒来不也够了吗——难道秘书主任非得亲自出马，以便向全家人，完全无辜的一家人表示，这个可疑的情况只有他自己那样的内行来调查才行吗？与其说格里高尔下了决心，倒不如说他因为想到这些事而非常激动，因而用尽全力把自己甩出了床外。

“砰”的一声很响，但总算没有响得吓人。

地毯把他坠落的声音减弱了几分，他的背也不如他所想象的那么毫无弹性，所以声音很闷，没惊动人。

只是他不够小心，头翘得不够高，还是在地板上撞了一下，他扭了扭脑袋，痛苦而愤懑地把头挨在地板上磨蹭着。

“那里有什么东西掉下来了。

”秘书主任在左面房间里说。

格里高尔试图设想，今天他身上发生的事有一天也让秘书主任碰上。

谁也不敢担保不会出这样的事。

可是仿佛给他的设想一个粗暴的回答似的，秘书主任在隔壁房间里坚定地走了几步，他那漆皮鞋发出了吱嘎吱嘎的声音。

从右面的房间里，他妹妹用耳语向他通报消息：“格里高尔，秘书主任来了。

”“我知道了。

”格里高尔低声嘟哝道，但是没有勇气提高嗓门让妹妹听到他的声音。

……

<<变形记>>

编辑推荐

《译美文：变形记》集奥地利著名作家卡夫卡的短篇小说之大成，包括《变形记》、《一次斗争的描述》、《致科学院的报告》、《地洞》、《夫妻》等脍炙人口的名篇。其中《变形记》是卡夫卡最著名的作品之一，创作于1912年，他采用与传统小说截然不同的表现手法，描写了人一夜之间变成大甲虫的荒诞故事，嘲讽了人和人之间的冷漠和赤裸裸的金钱关系。

<<变形记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>